

INTERVENCIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN DE J. PETITOT: «CUANTIFICACIÓN Y OPERADOR DE HILBERT»

Jacques Lacan

Intervention sur l'exposé de J. Petitot: «Quantification et opérateur de Hilbert». En el curso de las Jornadas de la École Freudienne de Paris: *Les mathèmes de la psychanalyse*, que tuvieron lugar en París, **del 31 de Octubre al 2 de Noviembre de 1976**. El texto fuente de esta traducción son las Actas de dichas Jornadas, publicadas en la revista *Lettres de l'École*, Bulletin intérieur de l'École Freudienne de Paris, nº 21, Agosto de 1977, p. 129.^{1, 2}

Quisiera agradecer a Petitot por el trabajo que se ha tomado de esclarecer mis fórmulas en $\Phi(x)$.

¹ La versión francesa de este texto puede consultarse también en *Pas-tout Lacan*, recopilación de la mayoría de los pequeños escritos, charlas, etc., de Lacan entre 1928 y 1981, que ofrece en su página *web* (<http://www.ecole-lacanianne.net/>) la *école lacanienne de psychanalyse*.— Salvo indicación en contrario, todas las notas son de esta traducción, así como todo lo que, intercalado en el cuerpo del texto, está encerrado entre llaves {}.

² El texto de Jean Petitot se encontrará en el citado número de las *Lettres...*

De todos modos, quisiera decir que no hay el menor progreso en esta definición de lo universal por relación a lo que balbuceaban los antiguos. Eso gira en redondo, es siempre el mismo balbuceo. Entonces, uno se engancha en algunas cosas. Y aquello sobre lo cual yo creo, sin estar seguro de ello, porque evidentemente esto no está de ningún modo reflejado en el título interminable que ustedes verán aparecer en los próximos afiches,³ no tiene relación con ese título, es una pregunta que yo quisiera formular como una simiente, de manera que no haya sorpresa cuando probablemente tenga que servirme también de figuras, esto es: *¿qué es un agujero?* Pienso que es la función esencial de la topología el partir de ahí; ¿pero de qué es que se habla cuando se habla de agujero? Esto es lo que he querido decir en este mismo instante, para que, dado el caso, se planteen sin mí la pregunta.

traducción y notas:

RICARDO E. RODRIGUEZ PONTE

para circulación interna

de la

ESCUELA FREUDIANA DE BUENOS AIRES

³ Lacan se refiere sin duda al anuncio de su próximo Seminario: *L'insu que sait de l'une-bévue s'aile à mourre*, que comenzaría dos semanas después.